



EESC info

European Economic and Social Committee

A bridge between Europe and organised civil society

January 2021 | BG

This page is also available in:

- [ES](#)
- [CS](#)
- [DA](#)
- [EN](#)
- [DE](#)
- [ET](#)
- [FR](#)
- [EL](#)
- [GA](#)
- [HR](#)
- [IT](#)
- [LV](#)
- [LT](#)
- [HU](#)
- [MT](#)
- [NL](#)
- [PL](#)
- [PT](#)
- [FI](#)
- [RO](#)
- [SK](#)
- [SL](#)
- [SV](#)

Available Languages:

?????? ??????



???? ????? ?????? ?? ?????? ??????
?????????????, ??? ? ??????

**Дано тази година да донесе повече предвидимост,
мир и радост**

Уважаеми читатели,

Влязохме в 2021 г., оставайки в щипците на COVID-19, ограниченията на движението на граждани и хаоса на пазара на труда, но с надежда за по-добро бъдеще благодарение на ваксината. Тази година най-важното ще бъде осигуряването на дозите за всички и убеждаването на хората да се ваксинират. Докато ваксинационната кампания напредва е все по-необходимо да се съсредоточим върху възстановяването и създаването на Европа след COVID-19.

Португалия, която пое председателството на Съвета на ЕС на 1 януари, ясно възприема този по-широк и ориентиран към бъдещето подход. Приоритетите на Лисабон са съсредоточени върху борбата с икономическата криза и противодействието на нейното въздействие върху гражданите чрез справедливо, екологосъобразно и цифрово възстановяване.

ЕИСК приветства тези приоритети и ще допринесе за превръщането на думите в действия чрез проучвателни становища по искане на португалското председателство. Ще разгледаме темата за дистанционната работа, включително от гледна точка на равенството между половете. Членовете ни ще работят и по становища относно професионалното обучение и предизвикателствата пред единното европейско железопътно пространство.

Ролята на социалната икономика за създаването на работни места и за прилагането на европейския стълб на социалните права ще е тема на друго поискано становище. В областта на социалните въпроси имам големи очаквания от неофициалната социална среща на върха на ЕС, планирана да се проведе в Порто през май 2021 г. ЕИСК желае да продължи участието си в прилагането на европейския стълб на социалните права.

Сигурно е, че ще продължим да работим по цифровия и екологичния преход — две основни силни тенденции, които са от решаващо значение за оформянето на бъдещето на ЕС. Както подчертах в приоритетите на моето председателство, трябва да гарантираме, че ЕС като цяло и неговите граждани в частност получават полза от тези преходи.

2021 е първата година от новия дългосрочен бюджет на ЕС и моментът, в който ще бъдат отпуснати оставащите извънредни ресурси, налични по линия на фонда за възстановяване Next Generation EU. ЕИСК изразява желание да наблюдава прилагането му на национално равнище. Експертният опит на най-близкото до гражданите равнище на нашите членове би могъл да спомогне за откриване на пречките пред отпускането на средствата и за оценка на въздействието на тези безпрецедентни ресурси върху възстановяването. Бързият достъп до финансиране остава изключително важен.

За жалост все още няма решение относно Конференцията за бъдещето на Европа. Надявам се, че междуинституционалният дебат по този въпрос ще приключи, за да можем да започнем да работим по приноса на организираното гражданско общество към тази дискусия.

И накрая, ще продължим да доизграждаме имиджа на нашата институция. Както обещахме в началото на моето председателство, работим за повишаване на етичните стандарти и прозрачността чрез подобрен кодекс за поведение.

Надявам се четенето на този информационен бюлетин да Ви е приятно и пожелавам на всички всичко най-хубаво за 2021 г.! Нека тази година да ни донесе повече предвидимост, мир и радост.

Криста Швенг,

председател на ЕИСК

?????????? ?? ? ???????????

24—25 февруари 2021 г., Брюксел

Пленарна сесия на ЕИСК

18—19 март 2021 г., Брюксел

„Твоята Европа, твоето мнение!“ 2021 г.

„?????? ??? ...“



„?????? ??? ...“.

В секцията ни „Въпрос към ...“ каним членове на ЕИСК да отговорят на актуален въпрос по тема, която според нас е от особено значение.

Поканихме Димитрис Димитриадис, председател на секция „Външни отношения“, да сподели с читателите на ЕИСК Инфо мнението си относно изборите в САЩ.



?? ????? ?????????????? ????? ?? ? ???

От Димитрис Димитриадис, председател на секция „Външни отношения“

Понастоящем Новата трансатлантическа програма е в центъра на политическия дневен ред на всички европейски институции. Работата на нашия Комитет, по-специално на секция „Външни отношения“, се вписва в много голяма степен в нея, както пролича от неотдавнашното заседание на нашия Комитет за наблюдение на трансатлантическите отношения, в което участваха изтъкнати гости, които подчертаха значението на добре установения и стабилен диалог с гражданското общество, и от декларацията на председателя на ЕИСК и моето изказване относно изборите в САЩ през 2020 г., в което изразих надежда за силно партньорство при

посрещането на глобалните предизвикателства.

Европейският съюз **е и винаги ще бъде силен партньор и съюзник на Съединените щати** и ние ще се радваме да установим отново продуктивен и плодотворен диалог по всички въпроси, които бяха блокирани по време на предишната администрация.

Затова подкрепям областите, открити за потенциално по-тясно сътрудничество (съвместна работа за един по-здрав свят — COVID-19 и след това, съвместна работа за опазване на нашата планета и за просперитет, съвместна работа за развитие на технологиите, търговията и стандартите и не на последно място, съвместна работа за един по-сигурен, по-проспериращ и по-демократичен свят) и вярвам, че стабилният диалог с гражданското общество и междуличностните отношения имат решаваща роля за постигането на тези цели. Разбира се, горепосочените цели включват принципите на мултилатерализма и международните структури, за чието изграждане допринесохме със съвместни усилия.

В качеството си на представител на организациите на европейското гражданско общество нашият Комитет и по-специално председателят на нашия Комитет за наблюдение на трансатлантическите отношения г-н Кристиан Моос и аз, в качеството ми на председател на секция „Външни отношения“, оставаме ангажирани и изпълнени с решимост да укрепим мостовете над Атлантика.

????????? ??? ? ?????? ?????...



???? ?????????

Всеки месец Ви представяме нашия гост изненада. Това е добре позната в Европа личност, присъствала в новините, и която ни представя своята гледна точка за света: глътка свеж въздух, която ни позволява да разширим хоризонтите си, да почерпим вдъхновение и да добием нови познания.

Нашият гост изненада е професор Данута Хюбнер, член на Европейския парламент. В много богатата ѝ професионална кариера преобладават международните и европейските теми.

В Полша Данута Хюбнер е наричана г-жа Европа, тъй като е една от личностите, изиграли най-важна роля за присъединяването на Полша към Европейския съюз. В периода 2001—2004 г. е министър по европейските въпроси. През 2004 г. става първият полски член на Европейската комисия, отговарящ за първи път за международната търговия и след това за регионалната политика, съответно в комисиите на Романо Проди и Жозе Мануел Барозу (2004—2010 г.).

На изборите за Европейски парламент (ЕП) през 2009 г. е избрана за евродепутат и става член на групата на Европейската народна партия и председател на Комисията по регионално развитие. След като е преизбрана за периода 2014–2019 г., тя е председател на Комисията по конституционни въпроси.

Преизбрана за трети път през 2019 г. тя е член на Комисията по международна търговия, Комисията по икономически и парични въпроси и Комисията по конституционни въпроси, в която е координатор на ЕНП. Била е член на ръководната група на ЕП по въпросите на излизането на Обединеното кралство от ЕС и понастоящем председателства групата за мониторинг на изпълнението на Споразумението за оттегляне.



?????? ????????? — ????????? ??????? ?????? —
???????? ? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????

На 23 юни 2016 г. беше проведен консултативен референдум с гражданите на Обединеното кралство с въпроса дали страната им следва да напусне Европейския съюз. С много малко мнозинство британците подкрепиха идеята за напускане на ЕС. Резултатите бяха различни на територията на страната — в Шотландия, Северна Ирландия, както и в Лондон желанието на хората беше да не се излиза от Европейския съюз. Все пак след референдума правителството на Обединеното кралство пое ангажимент за осъществяване на Брексит. Първо, на 1 февруари 2020 г. влезе в сила Споразумението за оттегляне, в което беше предвиден 11-месечен преходен период. По този начин беше осигурена правна сигурност за всички засегнати от Брексит. След това, **считано от 1 януари 2021 г, когато споразумението за бъдещите отношения влезе в сила, Обединеното кралство официално стана трета държава.**

Споразумението между ЕС и Обединеното кралство за търговия и сътрудничество е безпрецедентно в много отношения. Неговата най-важна характеристика е, че то значително стеснява отношенията между Обединеното кралство и ЕС, които те са изградили съвместно в продължение на повече от 45 години.

Една голяма икономика напусна доброволно преференциална търговска зона — единния безграничен пазар от 450 милиона души и най-голямата и влиятелна световна сила за определяне на стандарти и регулиране.

Това стана в период, когато по всичко личи, че светът ще бъде оформян от три основни световни сили — САЩ, ЕС и Китай — и когато световната пандемия изисква солидарност и сътрудничество. Оттеглянето от ЕС беше мотивирано от политическата воля за възвръщане на контрола и от доста традиционно разбиране за термина „суверенитет“.

Договарянето на това споразумение беше болезнен и труден процес, изпълнен с несигурност и в който до последния момент от преходния период преобладаваше перспективата за липса на споразумение. Въпреки това Европейската комисия успя да продължи преговорите достатъчно дълго, за да се достигне до момента, в който стана възможно постигане на споразумение. За щастие британското правителство не използва аргумента за суверенитет като претекст за катастрофална липса на споразумение.

За ЕС липсата на споразумение никога не беше възможен вариант. Освен това бяхме наясно, че дори и много ограничено споразумение е по-добре от липсата на такова. При всички случаи, със или без споразумение, ще има смущения и разходи, които ще трябва да бъдат заплатени от широката общественост и бизнес общността от двете страни на Ламанша.

С превръщането на Обединеното кралство в трета държава дори най-ефективните мерки за готовност няма да ни предпазят изцяло от последиците от Брексит. Добрата новина е, че всички мерки, предвидени в Споразумението за оттегляне по отношение на ирландската граница и правата на гражданите, бяха изпълнени и започнаха да се прилагат навреме.

Заслужава да се отбележи, че Европейският парламент демонстрира голяма гъвкавост относно демократичното си право на контрол върху бъдещото споразумение и се съгласи да го одобри при извънредните обстоятелства във връзка с временното прилагане на споразумението.

Парламентът реши да плати тази цена, тъй като считаме, че постигането на споразумение относно бъдещото партньорство в дългосрочен план ще ни даде възможност да продължим разговора между двете страни на Ламанша. А това е цена, която си заслужава да бъде платена.

Никой не знае какъв би бил резултатът от референдума, ако се проведе днес, когато британската общественост като цяло е много по-добре информирана, отколкото през 2016 г., по отношение на последиците от това да не са граждани на Европейския съюз и когато светът извън Обединеното кралство се е променил толкова драстично. Валиден ли е все още характерът на Брексит в Обединеното кралство? Никога няма да разберем това. Желая обаче всичко най-добро на нашите британски приятели.

Реалният живот ще изпита готовността на всички за новата ситуация. Постигнатото споразумение ще бъде подложено на тест, както и стойността на британския суверенитет.

И двете страни вярват, че е постигнато добро споразумение. Във връзка с неизбежните смущения обаче ще има разходи. Потребителите и предприятията ще поемат разходите, свързани с факта, че Обединеното кралство вече не е част от единния пазар и митническият съюз. Студентите от ЕС, които желаят да учат в Обединеното кралство, вече няма да имат статут на местни студенти. Британското правителство не прояви интерес за участие на Обединеното кралство в програмата за обмен „Еразъм“.

Свободното движение на хора, стоки, услуги и капитали между ЕС и Обединеното кралство приключи. Ще има пречки пред мобилността и търговията.

Лондонското сити ще продължи да бъде важен световен финансов център и се надявам, че ще успеем да разработим подход на сътрудничество.

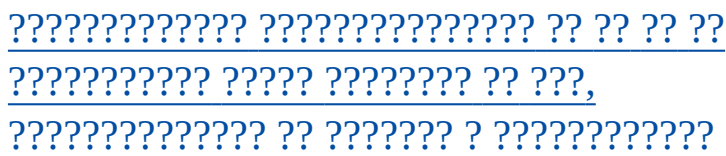
Споразумението от Разпети петък беше спасено. ЕС успя да защити целостта на вътрешния си пазар от 450 милиона участници. Той също така запази сплотеността си от самото начало, като същевременно защити основните си ценности и принципи.

В края на преговорите председателят на Европейската комисия заяви, че изпитва удовлетворение и облекчение. Вярно е, че Брексит отне много време и енергия. Той приключи. Обединеното кралство ще продължи самостоятелно по своя път. Европейският съюз сега трябва да насочи вниманието си към собственото си бъдеще и глобална мисия.

Споразумението за бъдещите ни отношения е сложно. Съществуват много рискове и предизвикателства за неговото изпълнение и прилагане. Очакват ни много трудни периоди. Въпреки че е безпрецедентно споразумение, има елементи на недовършена работа. Разговорите ще продължат, а регулаторният диалог ще бъде от основно значение. А на нашите британски приятели все още им предстои да разберат какво означава да бъдат трета държава. Добрата новина е, че наличието на споразумение ще ни помогне да продължим диалога.

Професор Данута Хюбнер,

Член на Европейския парламент



Португалското председателство ще бъде изправено пред трудната задача да реализира договореностите, постигнати в последните седмици на германското председателство относно многогодишния бюджет на ЕС (МФР) и Фонда за възстановяване, изпълнението на споразумението за периода след Брексит с Обединеното кралство и надзора на ваксинацията в Европа срещу COVID-19.

[illegible]

ЕИСК ще допринесе за работата на председателство, за да гарантира, че гласът на организираното гражданско общество в Европа ще бъде чуто. По-специално, чрез становища, които подготвя по искане на председателството, ЕИСК ще споделя вижданията на гражданското общество по следните теми:

- ??????????????, ??????? ? ?????????????? ??????: ??????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?????? ??????????????? ? ?????? ?????? ? ??????? ? ???????????
- ?????????????? ?????????: ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ??????????? ?????????? ? ??????????? ?????????????????? ??????
- ?????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????
- ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????? — ?????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
- ?????? ??????????? ?????????????? ??????????????
- ??? ?? ?? ??????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??-?????????????, ??-?????????, ??-?????????, ??-????????????? ? ??-????????????? ?????????? ???? ?????? ? ?????????? ???? ?????? ??????

Португалия ще поеме шестмесечното ротационно председателство на Съвета на ЕС от 1 януари до 30 юни. Тя ще бъде последвана от Словения, с което през втората половина на 2021 г. ще приключи мандатът на тройката председателства, започнал с Германия.

Това ще бъде четвъртото португалско председателство след присъединяването на страна към ЕС през 1986 г. (mr)



[????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??](#)
[????????? ? ??????????????? ?????????? ?????](#)

На пленарната си сесия, посветена на овластяването на хората с увреждания и тяхното приобщаване във всички сфери на икономическия, социалния и политическия живот в ЕС и извън него, проведена на 2 декември, Европейският икономически и социален комитет беше домакин на дебат с участието на ирландската защитничка на хората с увреждания и писателка Шинейд Бърк.

Състоялият се в навечерието на Международния ден на хората с увреждания дебат беше белязан от вдъхновяваща и много лична реч на **г-жа Бърк**.

„Искам от Вас да преобразувате света на хората с увреждания като работите с тях, а не за тях. Много съм Ви благодарна за този разговор и че започвахте този дебат. Но това не може да бъде само моментна инициатива. Това е движение, към което Ви каня да се присъедините“ каза **г-жа Бърк** на пленарната сесия на ЕИСК, на която се обърна за първи път към институциите на ЕС.

Тя току-що беше получила литературна награда за първата си книга Break the Mould (Да разчупиш калъпа), с която насърчава децата да осъзнават различията и да се гордеят с това което са. Освен това тя е първото лице с нисък ръст, което е било на корицата на списание „Vogue“ и е участвало в „Met Gala“. Чрез своето консултантско дружество „Tilting the Lens“, тя работи за ускоряване на системната промяна във възприятието и отношението към хората с увреждания в областта на

образованието и дизайна.

Г-жа Бърк беше приветствана от председателя на ЕИСК **Криста Швенг**, която говори за значението на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания (КПХУ на ООН), „революционен“ международен договор, довел до промяна в начина по който възприемаме уврежданията.

„За съжаление положението остава трудно и са необходими допълнителни мерки“, отбеляза **г-жа Швенг**.

Участниците в дебата наблегнаха на важността от приобщаващи образование и заетост, достъпни работни места и използване на език, който би трябвало да даде възможност на хората с увреждания да се чувстват в безопасност и удобно. Привличането на тези хора за участие във всички решения, които пряко ги засягат също е с основно значение.

Дебатът даде възможност да се подчертае опустошителния ефект на пандемията върху хората с увреждания.

„Стратегията на ЕС за хората с увреждания за следващото десетилетие може да бъде ефективна само ако отчита последиците от пандемията и оказва влияние върху политиките и разходите на държавите членки,“ предупреди ръководителят на тематичната група на ЕИСК за правата на хората с увреждания **Пиетро Виторио Барбиери**.

Членът на ЕИСК и председател на Европейския форум на хората с увреждания **Йоанис Вардакастанис** заяви, че вместо да бъдат защитени и да им се дава предимство, хората с увреждания са пренебрегвани от лицата, вземащи решения.

„Здравето и животът на хората с увреждания също са важни“, добави той. (II)



[???????? ?? ??????? ?? ?????? ? ???????????](#)

Каним Ви отново да преживеете някои от ключовите моменти на виртуална пресконференция, организирана от Пресотдела на 2 декември 2020 г. по повод Международния ден на хората с увреждания за 2020 г.

Какви поуки от кризата с пандемията, продължила почти една година, могат да бъдат извлечени по отношение на хората с увреждания?

Това е само един от многото въпроси. Приканваме Ви да прочетете мненията на нашите гости.

Кратко представяне

Шинейд Бърк – ирландски активист в сферата на правата на хората с увреждания и директор на Tilting the Lens: *„Аз съм жена с увреждания, аз съм възпитателка, писателка и защитничка на правата на хората с увреждания“*

Йоанис Вардакастанис — член на ЕИСК, борещ се за правата на хората с увреждания, председател на Европейския форум на хората с увреждания: *„Посветих живота си на кампании за повишаване на осведомеността, на застъпничество, на борба за правата на хората с увреждания, от селото, в което съм роден до тези от целия свят“.*

Кшищоф Патер — член на ЕИСК и автор на доклада относно правото на хората с увреждания да гласуват на изборите за ЕП: *„В продължение на 20 години се опитвам да помагам, да намирам решения, да създам по-добра правна среда за хората с увреждания“.*

Пиетро Виторио Барбиери — председател на тематичната група на ЕИСК „Права на хората с увреждания“: *„Това не е обичаен ден; преминаваме през период, който ни отвежда от приобщаване към изключване. Основният проблем е изолацията на хората по време на пандемията“.*

Струва си да знаем...

Оптимисти ли сте по отношение на усилията Ви да насърчавате децата да приемат различията и да оценяват собствената си индивидуалност? Как реагират те?

Шинейд Бърк: *„Храня осезаема надежда, че бъдещето ще бъде по-добро. Често казваме, че децата не виждат разликата, но аз не мисля, че това е вярно. Децата виждат разликата; осъзнават самоличността си. Разликата между децата и възрастните е, че децата реагират с любопитство. Бих искала да помоля възрастните обръщат внимание на начина, по който децата реагират. Приемането и любопитството са толкова важни! Мисля, че възрастните трябва да черпят вдъхновение и да вземат пример от децата за начина, по който реагират на уврежданията“.*

Какво можем да направим, за да може хората с увреждания в Северна Ирландия да не бъдат отделяни от Република Ирландия по отношение на правата на човека и условията на труд, особено за работници с увреждания, работещи дистанционно?

Йоанис Вардакастанис: *„Сътрудничеството с организации за хора с увреждания ще продължи и въпросите, свързани с хората с увреждания, ще бъдат на челно място в дневния ред. Посланието е ясно. Единството и правата на хората с увреждания трябва да бъдат зачитани от всички правителства. Те не могат да бъдат изолирани чрез Брексит или други политически решения“.*

Пиетро Виторио Барбиери: *„Политическият дневен ред ще бъде определен от споразумението за Брексит, предвидено за края на 2020 г.“*

Шинейд Бърк: *„С приближаването към Брексит не трябва да продължаваме да се съсредоточаваме върху печалбата и търговията, а би трябвало да насочим вниманието към хората. Важно е да се създадат насочени към хората политики, особено в условията на пандемия. Надявам се, че ще продължим да бъдем съюзници и ще подкрепяме маргинализираните хора, които често са с увреждания“.*

Кшищоф Патер: *„Европейският форум на хората с увреждания е изключителна платформа. Когато изготвихме доклада и преди изборите за Европейския парламент никой не очакваше Обединеното*

кралство да напусне ЕС, но то разполага с редица законодателни решения, които би трябвало да бъдат взети предвид от много организации от ЕС.“

Какво според Вас е било най-голямото въздействие на пандемията върху хората с увреждания и кои аспекти от ежедневието им са най-засегнати?

Кшищоф Патер: Бих искал да подчертая липсата на контакт с други хора, което засяга не само психичното здраве на хората, но и ежедневието им (по отношение на помощ, пазаруване, рехабилитация). В плановите за действие, наложени от правителствата по време на пандемията, са забравени хората, които живеят в институции за дългосрочни грижи“.

Пиетро Виторио Барбиери: „Най-засегнати са хората, живеещи в домове за полагане на грижи, а най-очевидната последица е чувството за изолация. Възрастните хора бяха изоставени“.

Шинейд Бърк: „По време на пандемията беше оценявана способността на пациентите да преживеят лечението. По-възрастните пациенти или с тези с увреждания имаха по-малка вероятност да получат лечение. Дали някои животи струват повече от други? Мисля, че сега, когато проектираме места за социално дистанциране, имаме възможността да създадем нови основи и да помислим какъв свят бихме желали, като поставим хората с увреждания в центъра на това развитие“.

Йоанис Вардакастанис: „Ако перифразирам популярния лозунг в САЩ, животът на хората с увреждания също има значение. По време на пандемията станахме свидетели на изключване, бедност по отношение на здравето, дискриминация и неравенства в здравната система. Принципът „Нищо за нас без нас“ трябва да бъде движеща сила за истинска промяна на политиките и системите, за да се придаде значение на живота на хората с увреждания.“(at)



[???? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????](#)
[????? ?? ??](#)

Европейският икономически и социален комитет (ЕИСК) призова Европейския парламент (ЕП), Съвета на ЕС и държавите членки спешно да променят Акта от 1976 г. за избиране на членове на Европейския парламент, така че да се гарантира, че всички граждани на ЕС с увреждания разполагат с истинско право на глас по време на изборите за ЕП през 2024 г.

В становището си относно [„Необходимостта да се гарантират на практика права на хората с увреждания да гласуват на изборите за Европейски парламент“](#), прието на 2 декември, ЕИСК заяви, че отправя искане в текста на Акта да бъдат изяснени принципите на избирателно право, тайно гласуване и пряко участие.

Това ще сложи край на дискриминацията срещу гласоподавателите с увреждания, свързана с действащите правила или разпоредби в отделните държави членки, които значително се

различават. По този начин ще бъдат премахнати и правните или техническите пречки, съществуващи понастоящем в Европа, които лишават милиони хора от техните изборителни права.

Становището е следствие на информационния доклад на ЕИСК, в който се констатира, че поради тези пречки никоя държава от ЕС не е била в състояние да гарантира, че изборите са достъпни за всички.

Констатациите в доклада, публикуван два месеца преди изборите за Европейски парламент през 2019 г., по-късно бяха потвърдени от докладите на медиите и организациите на гражданското общество за изборите.

„ЕИСК счита, че подобна дискриминация е неприемлива и противоречи на основните ценности на ЕС, на Договорите и на важни международни правни и политически актове“, заяви **Кшищоф Патер**, автор както на доклада, така и на становището.

Това, което искаме, е свързано с принципа за равни права за всички. Как е възможно в 21-ви век милиони граждани на ЕС с увреждания да не могат да упражняват правото си глас и вземащите решения да не правят почти нищо, за да променят тази ситуация? Това е основен въпрос за демокрацията на ЕС. Преди всичко това е въпрос на човешко достойнство“, заяви **г-н Патер**.

Според ЕИСК съществуващите практики, които са дискриминационни по отношение на европейските граждани с увреждания, могат да бъдат премахнати бързо чрез изменение на Акта за избиране на членове на Европейския парламент, така че държавите от ЕС да бъдат задължени да прилагат стандарти, които да гарантират реални изборителни права на тези хора.

Тези стандарти би трябвало да включват текст, който да гласи, че никой гражданин на ЕС не може да бъде лишен от правото да гласува на изборите за ЕП поради увреждане или здравословно състояние въз основа на националното право.

Стандартите, необходими за изясняване на принципите за пряко участие и тайно гласуване в изборите ще гарантират, че всички лица с увреждания ще могат да гласуват без да им се оказва помощ и тайно. (II)



[???????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ?](#)
[???????????? ????????????? ????? ? ? ? ?????????????](#)
[??????????](#)

Съвместна декларация на Криста Швенг, председател на Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК) и Джек О'Конър, председател на Групата за мониторинг „Брексит“ на

ЕИСК

Поздравления към преговарящите от Европейския съюз и Обединеното кралство за успешното приключване на изключително сложните и трудни преговори за постигане на

търговско споразумение, което е от жизненоважно значение за хората в Обединеното кралство и в цяла Европа.

Сега ЕИСК е готов да изгради всички възможни връзки с гражданското общество в Обединеното кралство.

На първо място голямо облекчение носи фактът, че в крайна сметка, след дълги и сложни преговори ЕС и правителството на Обединеното кралство успяха в последния момент да постигнат съгласие по споразумението за партньорство.

След решението на Обединеното кралство да напусне Европейския съюз на 31 януари 2020 г. след 47-годишно членство в ЕС беше абсолютно наложително да се знае как ще се уреждат бъдещите отношения между двамата партньори.

Споразумението за партньорство ще бъде крайъгълният камък, върху който ще се изграждат бъдещите отношения между ЕС и Обединеното кралство.

От името на ЕИСК поздравяваме сърдечно главния преговарящ на ЕС г-н Мишел Барние и неговия екип, които показаха безспорен професионализъм, издръжливост и опит, работейки неуморно, за да запазят единен европейски фронт.

Разбира се, искаме да поздравим и делегацията на Обединеното кралство, която работи успешно за сключването на споразумението. Напълно сме наясно, че това изобщо не беше лесно.

От 1 януари 2021 г. дружествата, работниците и гражданите от двете страни на Ламанша ще могат да се организират. Споразумението за партньорство носи сигурност – елементът, който е от решаващо значение за дружествата, за да могат да планират своите инвестиции, за работниците, за да могат да вземат решение къде да работят, и за гражданите, за да могат да решават къде искат да живеят.

ЕИСК проследи отблизо преговорите във връзка с Брексит, включително посредством създадената за тази цел работна група.

Нашата роля ще се съсредоточи върху възможностите за оптимизиране на сътрудничеството с другите европейски институции и ключови заинтересовани страни и изграждане на всички възможни връзки с гражданското общество в Обединеното кралство. Повече от всякога сме убедени, че това трябва да бъде мисията на ЕИСК през идните години.

Криста Швенг,

председател на Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК)

Джак О'Конър,

председател на Групата за мониторинг „Брексит“ на ЕИСК



[????????? ?? ?? ?? ???????? 2021-2027 ?. – ???? ???](#)
[????????????? ??????????, ?? ??????????? ??](#)
[????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????](#)

ЕИСК приветства състоялото се на 10 декември 2020 г. приемане от държавните и правителствените ръководители на ЕС на многогодишната финансова рамка (МФР) за периода

2021—2027 г. При постигането на компромиса относно европейския бюджет, фонда за възстановяване и механизма за върховенството на закона е отчетен проактивният и всеобхватен принос на ЕИСК в полза на по-амбициозна МФР за ЕС.

Със своята подкрепа за европейското възстановяване и за изграждането на по-силен, по-екологичен и по-цифровизиран Европейски съюз Комитетът продължава да играе уникална роля в изготвянето на политиките на ЕС. Той за пореден път доказва значимостта на своя принос като изразител на мнението на организациите на гражданското общество, за което свидетелства и фактът, че много от становищата на ЕИСК относно дългосрочния бюджет на ЕС бяха възприети от другите институции на ЕС.

„Наш дълг е да оповестим предимствата, които увеличаването на бюджета за периода 2021-2027 г. носи на гражданското общество. Със задоволство отбелязвам, че приносът на ЕИСК доведе до промяна. Споразумението относно новата многогодишна финансова рамка и новия Механизъм за възстановяване и устойчивост беше постигнато навреме. Надяваме се, че то ще стане отправната точка за бързото възстановяване на Европа, че ще допринесе за изграждането на един по-силен и по-екологичен Съюз и че крайният резултат ще отговаря на амбициите и на целите на ЕС“, заяви **Килиан Лохан**, заместник-председател на ЕИСК, отговарящ за комуникацията.

Прочетете [Заявлението на председателя на ЕИСК Криста Швенг относно многогодишната финансова рамка \(МФР\) за периода 2021—2027 г. и фонда за възстановяване.](#)

Информация за становищата на ЕИСК, които бяха отчетени при изготвянето на МФР, можете да намерите в [това приложение](#).(mp)



[????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ??](#)
[????????????? ??????: ????? ? ?????? ?????????????? ??](#)
[??????? ????????????????](#)

Последните инициативи на Европейската комисия за регулиране на цифровите услуги и пазари ще гарантират, че доставчиците поемат отговорност за услугите, които предлагат, и че цифровите гиганти няма да налагат свои собствени правила на европейските пазари, заяви изпълнителният заместник-председател на Комисията Маргрете Вестегер на декемврийската пленарна сесия на ЕИСК.

Законодателните актове за цифровите услуги и за цифровите пазари, които Европейската комисия публикува на 15 декември, ще помогнат на европейската демокрация да навакса изоставането си през последните двадесет години на развитие на цифровите технологии, като определят начина, по който следва да се предоставят цифровите услуги и да функционират цифровите пазари, заяви **г-жа Вестегер** на пленарната сесия на ЕИСК по време на дебат на тема **„Европа, подготвена за цифровата ера“**.

Председателката на ЕИСК **Криста Швенг** подчерта, че цифровият преход е станал по-важен от всякога като един от двата градивни елемента на възстановяването на Европа от кризата, предизвикана от COVID-19, заедно със зеления преход.

Председателката на ЕИСК цитира неотдавнашно проучване, според което до 2030 г. кумулативният допълнителен принос към БВП на новите цифрови технологии би могъл да възлезе на 2,2 трилиона евро в ЕС, което съответства на общия БВП на Испания и Нидерландия за 2019 г.

Г-жа **Швенг** заяви: „Нуждаем се от европейски, ориентиран към човека подход към цифровизацията. Без доверието на гражданите и предприятията няма да можем да се възползваме от възможностите, предлагани от цифровизацията. За тази цел е важно да се изгради истинско европейско пространство за данни, в което данните ни са защитени и са гарантирани неприкосновеността на личния живот и самоличността. Необходимо е също така да изградим технологичен суверенитет на ЕС, като същевременно поддържахме световната цифрова търговия.“

Г-жа **Вестегер** очерта основните елементи на стратегията на Комисията в областта на цифровите технологии, нейния акцент върху **привличането на частни инвестиции**, зависимостта ѝ от **водещи инициативи** (за цифрови умения, цифрови публични услуги и киберсигурност) и изграждането и разгръщането на цифров капацитет.

Сега „законодателният акт за цифровите услуги ще гарантира, че доставчиците на цифрови услуги носят отговорност за услугите, които предоставят, и че доверието може да бъде възстановено“, заяви г-жа **Вестегер**. „Проблеми създават незаконното онлайн съдържание и продукти, които не отговарят на правилата за физическите продукти. И двата проблема следва да бъдат решени и то в европейски мащаб.“

Допълнително тя отбеляза: „Законодателният акт за цифровите пазари ще заяви на големите компании: вие сте добре дошли да правите бизнес в Европа, ще се радваме да имате успех, но когато става дума за контрол, има списък с позволени и непозволени действия, за да има лоялна конкуренция и потребителите да бъдат обслужвани по възможно най-добрия начин. Основното е пазарът да служи на нас като потребители и да разполагаме с технологии, на които имаме истинско доверие.“ (dm)



Европейски институт за управление на публичните служби (ЕИСК) е създаден през 2009 г. с цел да предоставя експертна помощ на държавите членки на ЕС за подобряване на качеството на публичните служби и за осигуряване на прозрачност и отговорност в публичната администрация.

ЕИСК се застъпва за набор от общи принципи за публичните служби, за да се помогне на държавите членки да спазват изцяло принципите на демокрацията и правовата държава.

В [становище, прието от Пленарната асамблея на 2 декември](#), ЕИСК отбелязва, че като осигуряват равен и всеобщ достъп до услуги за всички, включително уязвимите групи и групите в неравностойно положение, публичните служби допринасят за социалния напредък и за жизненото общество. Те могат да действат като „автоматични стабилизатори“ от решаващо значение по време на кризи, а те зачестиха през последните години в области като сигурността, икономиката, убежището, околната среда, климата и здравеопазването.

Докладчикът на ЕИСК **Кристиан Моос** обясни: „Публичните административни служби са най-важната връзка между правителствата и гражданското общество. Те са от ключово значение за устойчивостта на либералната демокрация в Европа. ЕС се нуждае от ефективни механизми, за да гарантира пълното зачитане на принципите на правовата държава и безпристрастността на публичната администрация във всички държави членки.“

Набор от общи принципи

ЕИСК определя набор от общи принципи за публичните служби и администрациите:

- Принципът на прозрачност означава, че публичните служби трябва да работят открито и да предоставят информация за своите дейности, решения и резултати. Това включва предоставяне на информация за процедурите, критериите за вземане на решения и възможностите за обжалване.
- Принципът на отговорност означава, че публичните служби трябва да бъдат отговорни за своите действия и решения. Това включва установяване на ясни отговорности и роли, както и механизми за отчитане и оценка на резултатите.
- Принципът на ефективност означава, че публичните служби трябва да работят ефективно и ефективно. Това включва оптимизиране на процесите, използване на ресурсите и предоставяне на услуги високо качество.

ЕИСК предлага още публичните служби да бъдат оперативно съвместими на европейско равнище. Следва да бъде възможен обмен и ротация на работните места между публичните служби на държавите членки. Всички публични служби, които участват в отпускането на европейски средства, трябва да спазват и прилагат принципите на публичната служба. (на)



???? ???? ?? ?? ?? ?????????? ? ??????????:
???????????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ????
???????

Новият пакт на ЕС за миграцията и убежището беше силно критикуван по време на конференция на високо равнище, организирана от ЕИСК. Според представители на гражданското общество, мозъчни тръстове и Европейския парламент новият пакт не води до необходимите промени за създаване на истинска обща европейска система за миграция и убежище.

На 26 ноември различни заинтересовани страни, сред които Европейската комисия, Парламентът и Съветът, мозъчни тръстове, социални партньори и организации на гражданското общество участваха във виртуално изслушване относно [новия пакт за миграцията и убежището](#). Конференцията, организирана от секция секция „Заетост, социални въпроси и гражданство“ (SOC) разглежда въпроса дали новият пакт въвежда промени в системата, необходими за преодоляване на настоящата безизходица и за създаване на устойчива, разумна и основана на права политика в областта на убежището и миграцията.

Критиките, които различни участници отправиха бяха съсредоточени върху следните три аспекта: избрания законодателен път, основаващ се на междуправителствен подход и даващ възможност за започване на преговори преди внасяне на законодателно предложение от страна на Комисията; дуалистичното схващане за мигрантите като истински бежанци или пък като незаконно пребиваващи индивиди, които подлежат на експулсиране; и нововъведения механизъм за спонсориране на връщането, който дава възможност на държавите членки да бъдат солидарни, като извършат експулсирането за сметка на друга държава.

Членовете на проучвателната група на ЕИСК относно инициативата изразиха съжаление, че повечето от предложенията, съдържащи се в новия пакт за миграцията и убежището са посветени на управлението на външните граници и връщането, като същевременно не се обръща достатъчно внимание на редовните канали за имиграция, безопасните пътища за търсене на убежище или приобщаването и интегрирането в Съюза на граждани на държави извън ЕС. „Леко разочаровани сме от съдържанието на този пакт“, заяви **Хосе Антонио Морено Диас**, докладчик на ЕИСК по становището относно новия пакт за миграцията и убежището. „Надяваме се на по-амбициозен и конструктивен пакт, който да е по-реалистичен по отношение на правата на човека.“ (na)



?????? ?????????????? ???? — ?????? ?????????????? ??
???????????? ????? ?? ?? ? ??????????????

Европейската комисия и заинтересованите страни от сектора на въздухоплаването би трябвало да подновят обсъжданията,

за да изяснят амбицията на новия регламент за Единното европейско небе (ЕЕН), заявява ЕИСК в новоприето становище.

Всъщност остава неясно дали проектопредложението на Комисията ще бъде достатъчно за постигане на първоначалните цели на ЕЕН по отношение на намаляването на емисиите от CO₂ и подобряването на ефективността на управлението на въздушното движение и аеронавигационното обслужване (УВД/АНО).

ЕИСК подчерта важността на този въпрос в становище, изготвено от **Димитру Форнеа**, което беше прието на пленарната сесия.

По време на обсъждането **г-н Форнеа** заяви: „Трябва да се изясни функцията на управителния орган на мрежата, по-специално по отношение на общия обхват и неговото въздействие върху планирането на авиокомпаниите, управлението на капацитета, проектирането на въздушното пространство, околната среда и приоритизирането на изискванията. Би трябвало във вземането на важни решения да участват всички заинтересовани страни във въздухоплаването“.

Освен това в предложението на Комисията изобщо не се споменават драматичните последици от кризата с COVID-19 за сектора. Във връзка с това ЕИСК препоръчва да се извърши проучване на въздействието, за да се отчетат по подходящ начин социалните и икономическите последици от пандемията от коронавируса както за работниците, така и за ползвателите на услуги. (mp)



?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????????????
?????????????????: ?????????? ???????

Технологиите за блоковата верига биха могли да предложат полезни решения за миннодобивната промишленост на бъдещето, но при прехода към цифрови технологии следва да се вземат предвид социалните последици. Това е основното послание от проведената онлайн кръгла маса, която Консултативната комисия по индустриални промени (CCMI) на ЕИСК организира на 14 декември 2020 г.

„Миннодобивните дружества, които възприеха цифровия преход, подобриха своята безопасност, устойчивост и производителност и увеличиха своите печалби. Блоковата верига е бъдещето на промишлеността, но нейното управление трябва да бъде обсъдено. Трябва също да минимизираме социалните и териториалните дисбаланси, възникнали в резултат от трансформацията на дейностите в рамките на новия Зелен пакт и кръговата икономика,“ заяви **Пиетро Де Лото**, председател на CCMI.

Това мнение беше споделено и от члена на CCMI **Хилде Ван Лаере**: „Блоковата верига заема централно място в цифровия преход и има потенциала да трансформира предприятията и цялото общество, не само миннодобивната промишленост. Тя промени всички предприятия във всички

сектори, както и целия контекст на минното дело. Със своя капацитет за осигуряване на сигурност и прозрачност в бизнес трансакциите, а също и за записване на промени в документите и договорите, технологията за блоковата верига има изключително полезни приложения в минното дело“.

В дискусиата се включиха широк кръг от оперативни и институционални заинтересовани страни: Шведската миннодобивна организация, Minespider, Kamni Chain, IndustriALL Norway, Международната обсерватория на суровините, Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), Европейската комисия и Европейската служба за външна дейност (ЕСВД).

Уебинарът беше част от последващата работа по становище ССМІ/176 относно [Цифровизирано минно дело в Европа: нови решения за устойчиво производство на суровини](#), изготвено от **Мариан Кшаклевски** и **Хилде Ван Лаере**, което ЕИСК прие на своята септемврийска пленарна сесия. (mp)



[????????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ??](#)
[????????????? ????? ?? ????????](#)

ЕИСК изразява задоволството си от факта, че препоръките му са отразени в предложенията на Европейската комисия за Европейски пакт за климата, който подкрепя съществуващите и новите действия в областта на климата чрез партньорско обучение, образование, изграждане на капацитет, премахване на пречките и по-лесен достъп до финансиране.

Чрез въвеждането на концепцията за глобална въглеродна неутралност, Парижкото споразумение промени политическия дебат и подтикна правителствата и заинтересованите страни към действия. Този резултат нямаше да бъде възможен без безпрецедентната мобилизация на всички заинтересовани страни от гражданското общество. Активното участие на „всички групи на обществото“ е необходимо условие за успеха на политиката в областта на климата в рамките на ЕС.

Членът на ЕИСК **Петер Шмидт** заяви: „Пактът за климата е важна възможност за моделиране на иновативен подход на участието, който да отразява, подкрепя и вдъхновява действията – вече осъществявани в гражданското общество – в рамките на общностите, градовете и регионите.“

ЕИСК изразява желание да си сътрудничи с Европейската комисия и други органи на ЕС за съвместното създаване на [Европейска платформа на заинтересованите страни по въпросите на пакта за климата](#), основана на принципите на приобщаване, прозрачност, истинско участие и ангажираност на субектите в областта на климата на всички равнища.

Освен това, създаването на [Форум на ЕС за финансиране на борбата с изменението на климата](#) като част от Пакта би стимулирало процеси на учене, които действително са взаимни, би улеснило достъпа до финансиране и премахнало пречките. Неразделна част от този пакт би трябвало да бъде механизъм за ангажиране на младежта в услуга на климата и устойчивостта като [предложените от](#)



[???? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ??](#)
[????????????? ?? ?????????? ??? ???](#)

След изборите в САЩ Комитетът на ЕИСК за наблюдение на трансатлантическите отношения проведе заседание на 15 декември с цел възстановяване на силно партньорство с гражданското общество в САЩ.

Сега, когато в САЩ предстои да започне нов президентски мандат, ЕС и САЩ имат уникалната възможност, след големите отстъпления през последните години, да подновят своето партньорство и приятелство на основата на съвместни демократични ценности, споделена история и общи интереси.

С оглед на възстановяването на диалога с гражданското общество, Комитетът на ЕИСК за наблюдение на трансатлантическите отношения проведе заседание, в което участваха виртуално членът на Европейския парламент **Радослав Шикорски** и конгресменът от САЩ **Уилиам Хърд**.

Г-н **Шикорски** подчерта жизненоважната роля на междуличностните контакти и на по-задълбоченото сътрудничество с гражданското общество в съответствие с Новата трансатлантическа програма „Политическите различия между ЕС и САЩ не са изчезнали, но добрата воля, равнопоставеността и доверието са едно добро начало“, заяви той.

Г-н **Хърд** подкрепи трансатлантическия диалог: „Водещата роля на Америка не означава, че Америка трябва да е сама. Трябва да покажем капацитет за изграждане на съюзи“. Той подчерта, че е наложително ЕС и САЩ да си сътрудничат предвид все по-увереното поведение на Китай на международната сцена.

Питър Чейз, старши сътрудник в German Marshall Fund на САЩ, посочи, че една амбициозна стратегия е от жизненоважно значение за трансатлантическите икономически отношения: „една могъща икономика ще „захранва“ гражданското общество, мозъчните тръстове, предприятията и инвестициите“.

Матиас Йоргенсен от Генерална дирекция „Търговия“ на Европейската комисия представи Новата трансатлантическа програма на Комисията, като прикани САЩ да се присъединят към борбата за един по-здрав, по-безопасен, по-проспериращ и по-демократичен свят след COVID-19 и да се работи съвместно за защитата на планетата, технологиите, търговията и стандартите.

Гарет Уъркман, главен директор по европейските въпроси в Търговската палата на САЩ, коментира, че „търговията е основата, на която да се поправят много от грешките, които политиката на САЩ допусна през последните години“.

ЕИСК представи също **„Изграждане на мостове над Атлантическия океан“**, амбициозен проект, в който се набляга на ролята на гражданското общество и значението на неговото въздействие върху подновеното трансатлантическо партньорство. Проектът има за цел да създаде връзки между хората и между техните дейности и да направи така, че либералните гласове да се чуят от двете страни на Атлантическия океан в момент, когато намирането на основа за постигане на

?????? ?? ???????



?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????
????? ????????????? ? ?????? ??????

От председателя на група „Работодатели“ на ЕИСК Стефано
Малия

Постигането на неутралност по отношение на климата и водеща позиция в областта на цифровите технологии няма да бъде лесна задача за Европа. Реформиращата програма на Европейския зелен пакт е както наложителна, така и изискваща усилия. Някои изпълнителни директори я възприемат като херкулесова задача, но работодателите в ЕС са готови да ускорят разгръщането на екологичния и цифровия преход.

Очевидно е, че декарбонизирането на промишлеността ще натовари енергоемките дружества с високи разходи за енергия, като същевременно наложи огромни структурни промени на промишления транспортния и енергийния отрасъл, което рискува да ги постави в икономически неизгодно положение на един конкурентен глобален пазар.

Но това може да бъде постигнато, ако общата цел на ЕС в областта на климата бъде балансирана с амбициозна промишлена стратегия, която да насърчи конкурентоспособността, и със също толкова амбициозна енергийна политика, която да гарантира трайна енергийна сигурност и достъпни цени. Актуализираната промишлена стратегия, която Комисията трябва да представи в началото на следващата година, несъмнено ще трябва да съгласува основните насоки на енергийната политика и промишлената конкурентоспособност.

Същевременно цифровите решения са безусловно необходими, за да се даде тласък на напредъка към постигането на целите на Зеления пакт. Европа изостава в цифровото развитие и високоскоростната свързаност и затова е необходим „Цифров пакт“ за Европа.

Твърдо сме убедени, че европейските дружества разполагат с необходимия научноизследователски капацитет и технологични решения, за да помогнат на нашия континент да се превърне във водещ независим участник в цифровата сфера.

Но в уравнението липсва един параметър и това са инвестициите. Пакетът от мерки на ЕС за възстановяване ще предостави широка публична финансова подкрепа, която трябва да бъде координирана с частно финансиране, ако искаме да гарантираме създаването на подходящите условия за успешно възстановяване.

Трябва да осъзнаем, че се намираме на решаващ кръстопът. Ако не предприемем необходимите действия сега, това ще има дълбоки и дълготрайни последици за ролята на Европа в оформянето на глобалното бъдеще. Неуспехът на този фронт не е опция.

На 9 декември група „Работодатели“ на ЕИСК проведе уебинар на тема „Декарбонизация и цифровизация в контекста на глобализацията“. Тук: <https://europa.eu/dN89jx> можете да намерите препоръките към вземащите решения в ЕС, формулирани в заключение на уебинара.



????????????? ?????????? ????? ??????????????,
????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?
????????????????? ????????

От група „Работници“ на ЕИСК

Според група „Работници“ на ЕИСК индустриалните промени биха могли да означават по-добри работни места и условия на труд, както и устойчив растеж и приобщаване, или напротив – значително неравенство и бедност, рязко увеличаване на безработицата за определени групи и евентуално срив в социалното сближаване, който ще застраши самия ЕС и демокрацията.

Не без основание историческите промени в материалните условия на производство и в трудовите отношения често са разклащали самите основи на обществото.

При това начинът, по който ще се извърши промяната, ще зависи в голяма степен от политическия избор. На последната пленарна сесия през декември 2020 г, по искане от Европейския парламент, [ЕИСК прие знаково становище](#) относно индустриалния преход, което ще послужи като ориентационна схема за удовлетворяване на нуждата от честност и справедливост в технологичното и икономическо развитие на промишлеността и света на труда.

Рецептата за преодоляване на икономическия спад, причинен от пандемията и за създаване на по-устойчиви, модерни, екологосъбразни, цифрови и приобщаващи икономика и общество ще трябва да съдържа преди всичко силна социална съставка. Европейският стълб на социалните права трябва да стои в центъра на преобразуването, което трябва да се извърши с ясно заявеното активно участие на социалните партньори и да се опира на солидна и ясна законодателна рамка.

По тази причина в становището се посочва, че макар често да се забравя, е необходимо равновесие не само от екологична и икономическа гледна точка, но също и от социална: „Никой да не бъде изоставен“ не е просто принцип, изграден от добри намерения. Необходимо е той да получи конкретно изражение, ако искаме да предотвратим популизмът да довърши това, който започна след кризата от 2008 г. и мерките за строги икономии, които тя предизвика. (prp)



[???????????????? ?????? ?????, ????????? ? ?????????: ?????
?????? ?????????????? ???????](#)

От Рони Лано, член на група „Многообразие Европа“ на ЕИСК и на белгийската организация на МСП *UNIZO*

Самостоятелно заетите често се асоциират с бързо и лесно спечелени пари и успех. Тази окарикурирана представа засенчва многобройните предизвикателства, пред които са изправени предприемачите. Самостоятелната заетост винаги върви ръка за ръка с рискове както в стопанската, така и в личната сфера.

Ако възникнат проблеми, (скритата) бедност често дебне зад ъгъла. Тази ситуация често се пренебрегва, което се дължи отчасти на факта, че самостоятелно заетите лица са свикнали да решават сами собствените си проблеми винаги, когато това е възможно.

Ако дадено предприятие има проблеми и те станат публично достояние, това се възприема като лоша реклама, нещо, от което трябва да се срамуваме, и затова те отлагат или напълно избягват да търсят адекватна подкрепа.

В Белгия около 12,7 % от самостоятелно заетите лица живеят под прага на бедността. Сред причините, поради които те изпадат в затруднено положение, са лошо управление, започване на дейност без солиден бизнес план, заболяване и закъсняващи платци.

Но има и проблеми, с които самостоятелно заетите лица не са в състояние да се справят сами. Драматичен пример за това е кризата с коронавируса, а в резултат на пандемията Европейската комисия прогнозира и вълна от фалити.

Трябва да признаем, че този проблем съществува и да започнем да говорим за него, за да намалим нивото на тревожност, да предприемем повече действия за превенция и да улесним начините за търсене на помощ. По-специално, бизнес асоциациите не би трябвало да чакат хората да се обърнат към тях, а да търсят предприемачи в затруднено положение и да популяризират широко това, което могат да им предложат.

Услуги като обучение, повишаване на квалификацията и наставничество в бизнес управлението, ранно откриване на проблеми с помощта на „червени флагове“ и други мерки могат да предотвратят много фалити. Редица от тези мерки бяха разширени и укрепени по време на пандемията, но предстои още много работа за намаляване на бедността сред самостоятелно заетите в цяла Европа.

SOON IN THE EESC/CULTURAL EVENTS



?????? ? ???? ?????? ?????????? ??????????,
????? ? ? ? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ??

В момента, когато Португалия застана начело на ЕС и извежда социалната програма на преден ред в приоритетите, ЕИСК организира виртуална изложба на творбите на португалската художничка Мария Реиш Роша, които изтъкват връзките между хората и солидарността.

„Ръка за ръка“ представя поредица от илюстрации и кратки видеоматериали на Мария Реиш Роша (<https://www.mariareisrocha.com/>), посветени на горещи социални въпроси като психичното здраве, социалното участие и трансформация, качествено образование, всеобщия достъп до здравни грижи, борбата с бедността и расизма и правата на детето.

Тези теми са тясно свързани с приоритетите на португалското председателство (издръжлива Европа, социална Европа, екологосъобразна Европа, цифрова Европа и глобална Европа), което започва на 1 януари 2021 г.

Поради пандемията от COVID-19 ще можете да видите изложбата, която се представя за първи път, в цифров формат от 15 януари до 15 февруари 2021 г. на следния адрес:
<https://www.eesc.europa.eu/en/agenda/our-events/events/hand-hand> (ck)



???? ? ? ?????? ?????? ???? ? ? ???? ?????? ? ? ??????
???? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????, ?????????? ?
?????????

„Твоята Европа, твоето мнение!“, проявата на ЕИСК, адресирана към младежта През 2021 г. „Твоята Европа, твоето мнение!“ ще симулира Конференцията на ООН по изменението на климата (COP), а учениците ще изложат своето виждане за начините за преодоляване на кризата в областта на климата и доближаване до постигането на амбициите за неутралност по отношение на климата до 2050 г.

От 2010 г. насам тази проява събира всяка година в Брюксел над 100 ученици и над 30 учители от цяла Европа, за да дискутират по актуални въпроси. Поради COVID-19 изданието през 2021 г. под надслов „**Нашият климат, нашето бъдеще!**“ ще се проведе на 18 и 19 март 2021 г. под формата на изцяло виртуална проява.

В този младежки дебат ще се включат 33 училища, по едно от всяка от 27-те държави членки и петте страни кандидатки (Северна Македония, Сърбия, Турция, Черна гора и Албания) и едно от Обединеното кралство, като осезаемо доказателство за решимостта на ЕИСК да запази близки отношения с британското гражданско общество.

Целта на това 12-о издание е да се вслушаме в свежите идеи на учениците за това как да се борим с настоящата криза в областта на климата и как да се доближим до постигането на амбициите за неутралност по отношение на климата до 2050 г.

Резултатите от „Твоята Европа, твоето мнение!“ 2021 г. ще бъдат споделени с тези, които изготвят политиките в областта на околната среда в международен план и популяризирани на конференции в цяла Европа, включително на Срещата на европейската младеж, организирана от Европейския парламент, която ще се състои в края на май 2021 г.

Докато учениците дискутират оживено на своята конференция, учителите ще участват в онлайн информационни сесии, организирани в сътрудничество с трите основни институции на ЕС (Европейският парламент, Европейската комисия и Съветът на ЕС), за да повишат знанията си за работата и ресурсите на ЕС във връзка с младежта и образованието.

Паралелно с проявата ЕИСК ще проведе кампания в социалните медии – на [Instagram](#) и [Facebook](#) – с цел повишаване на осведомеността относно изменението на климата и насърчаване на младите хора да възприемат устойчив начин на живот. (cl)

????????

Ewa Haczyk-Plumley (editor-in-chief)
Daniela Marangoni (dm)

? ?????????????? ?? ?????????? ???? ???????????

Amalia Tsoumani (at)
Chloé Lahousse (cl)
Chrysanthi Kokkini (ck)
Daniela Marangoni (dm)
David Gippini Fournier (dgf)
Ewa Haczyk-Plumley (ehp)
Jasmin Kloetzing (jk)
Katharina Radler (kr)
Laura Lui (ll)
Marco Pezzani (mp)
Margarita Gavanias (mg)
Nicola Accardo (na)
Pablo Ribera Paya (prp)

????????????

Agata Berdys (ab)
Katerina Serifi (ks)

Technical support
Bernhard Knobloch (bk)

?????

????????? ?????????? ? ??????? ??????

Jacques Delors Building,

99 Rue Belliard,

B-1040 Brussels, Belgium

???. (+32 2) 546 94 76

????????? ?????: eescinfo@eesc.europa.eu

„???? ????“ ?????? ?????? ??? ???? ?? ?????????? ?????? ?? ????. „???? ????“ ? ?????????? ?? 23 ?????.

„???? ????“ ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???; ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ??????? ? ??????????

????????? ?? ?????????????? ??? ? ??? ? ?????????? ?? ?????????.

????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????, ??? ??????? ?? „???? ????“ ?? ?????? ????? ?????????? ? ?? ?????????? ??

????????? ?????? ?? ?????????????.

01/2021